

SERIE GRUPOS DE TRABAJO

Un futuro compartido: la incorporación económica entre el Chicago metropolitano y su comunidad mexicana

RESUMEN EN ESPAÑOL DEL INFORME
DE GRUPO DE TRABAJO INDEPENDIENTE

Douglas Doetsch, Clare Muñana,
y Alejandro Silva, *Codirectores*



PATROCINADO POR

**THE CHICAGO COUNCIL
ON GLOBAL AFFAIRS**

The Chicago Council on Global Affairs, fundado en 1922 como The Chicago Council on Foreign Relations, es una de las principales organizaciones independientes dedicada a influir el discurso sobre cuestiones globales a través de contribuciones a la formación de opiniones y políticas, el diálogo y el aprendizaje público.

THE CHICAGO COUNCIL NO ASUME POSICIONES INSTITUCIONALES SOBRE CUESTIONES NORMATIVAS Y NO ESTÁ AFILIADO AL GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS. TODA EXPOSICIÓN DE HECHOS Y OPINIONES EN SUS PUBLICACIONES ES RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE EL O LOS AUTORES.

Para mayor información sobre The Chicago Council o sus grupos de trabajo, sírvase dirigirse a The Chicago Council on Global Affairs, 332 South Michigan Avenue, Suite 1100, Chicago, Illinois, 60604, o llame la línea principal 312-726-3860. Visite el sitio web del Chicago Council on Global Affairs en www.thechicagocouncil.org.

Directora del proyecto – Juliana Kerr Viohl
Autora principal – Beatriz Ponce de León
Traducción de Tony Garst

Copyright © 2006 by The Chicago Council on Global Affairs.

All rights reserved.

Printed in the United States of America.

This report may not be reproduced in whole or in part, in any form (beyond that copying permitted by sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law and excerpts by reviews for the public press), without written permission from the publisher. For information, write The Chicago Council on Global Affairs, 332 South Michigan Avenue, Suite 1100, Chicago, Illinois, 60604.

Foto de portada por Juliana Kerr Viohl.
Mural pintado por Jeff Zimmermann, ubicado en la comunidad de Pilsen en Chicago.

Índice

Prólogo	3
Prefacio	7
Resumen del informe.....	9
Patrocinadores del Grupo de Trabajo.....	28
Codirectores del Grupo de Trabajo	29
Miembros del Grupo de Trabajo	29

Prólogo

Naciones y ciudades a través del mundo exhiben el mayor desplazamiento de personas en los últimos cien años. Esta migración en gran parte económica acarrea beneficios y dificultades. En busca de trabajo y oportunidades, los emigrantes impulsan el crecimiento económico, revitalizan vecindarios, mejoran las conexiones globales y transfieren recursos a las sociedades que dejaron.

En muchas sociedades la reciente ola migratoria también se ve cada vez más como problemática. Los nuevos emigrantes tienen antecedentes étnicos, lingüísticos y religiosos más diversos que sus precursores del Siglo XIX y principios del XX. Estos últimos migrantes han llegado en número mayor y en un lapso más breve y se han asentado en lugares no acostumbrados a emigrantes, tal como los suburbios y pueblos pequeños. Cada vez más se cuestiona si estos emigrantes recientes pueden y deben integrarse y si las puertas a la migración deben permanecer abiertas.

Las cuestiones migratorias y de integración de los emigrantes, más a menudo asociadas en relación con las ciudades y estados costeros de EE. UU., son vitales para Chicago y el Medio Oeste. Al igual que otras ciudades importantes de EE. UU., Chicago ha sido desde su fundación un lugar de destino para los emigrantes. Hoy más de 18 por ciento de la población metropolitana de Chicago nació en el extranjero. La población de ascendencia mexicana, nacidos en México o E.E.U.U., constituye 16 por ciento de la población metropolitana total. De hecho, los inmigrantes recientes se han dispersado por toda la región norte del Medio Oeste, para convertirse en empacadores de carnes en Iowa, obreros en Michigan y trabajadores de la construcción en Indiana. De la población total de EE. UU. nacida en el extranjero, 11 por ciento se encuentra en el Medio Oeste.

The Chicago Council on Global Affairs, al reconocer la importancia de la inmigración en el Medio Oeste, desde 2003 patrocinó un grupo de trabajo sobre la política migratoria de EE. UU. Su informe de junio de 2004, *Keeping The Promise: Immigration Proposals from the Heartland (Cumpliendo la promesa: propuestas sobre inmigración desde el centro)*, trató de influir sobre la opinión nacional y legislación sobre la inmigración. El Grupo de Trabajo fue firme partidario de la reforma a las políticas de EE. UU. hacia la inmigración, reforma similar a los métodos propuestos por el Gobierno del Presidente Bush

y por los Senadores McCain y Kennedy en sus mociones legislativas que ahora estudia el Congreso.

Durante esas deliberaciones del grupo de trabajo, se vio también claramente que la integración de los inmigrantes que ya están aquí es tan importante como la regulación de entrada de inmigrantes para el bienestar de nuestras comunidades. The Chicago Council decidió entonces prestar atención a la integración económica de inmigrantes mexicanos y sus hijos en el área metropolitana de Chicago. El estudio comenzó en 2004 con una serie de seis mesas redondas entre líderes y expertos, mexicanos de Chicago metropolitano y otros estadounidenses, enfocadas en una amplia variedad de temas. La naturaleza franca y positiva de esas reuniones condujo a la formación de un grupo de trabajo formal.

Grupo de Trabajo

El Grupo de Trabajo sobre la integración económica del Chicago metropolitano y su comunidad mexicana fue convocado en octubre de 2005 por The Chicago Council on Global Affairs. Presidido por tres distinguidos residentes de Chicago, Douglas Doetsch, socio de Mayer Brown Rowe & Maw LLP, Clare Muñana, presidenta de Ancora Associates, y Alejandro Silva, ejecutivo de Evans Food Group, el Grupo de Trabajo se compuso de 45 representantes de los ámbitos de negocios, gobierno, medios de comunicación, organizaciones no gubernamentales, educación, salud y grupos religiosos. Estos integrantes provenían de un número aproximadamente igual entre las comunidades mexicanas y las estadounidenses del Chicago metropolitano.

El Grupo de Trabajo realizó su cometido durante ocho juntas mensuales. En cada junta expertos hicieron presentaciones para estimular la discusión sobre las cuestiones clave en relación con la integración de la comunidad mexicana, las cuales incluyeron las oportunidades económicas, educación, participación cívica, aspectos de salud, sociales y culturales. El Grupo de Trabajo formó grupos más pequeños, cada uno de los cuales se enfocó en uno de estos temas, y que se reunieron dos o tres veces para examinar puntos clave en profundidad, para luego hacer recomendaciones al Grupo de Trabajo en su conjunto.

Agradecimientos

The Chicago Council quiere agradecer en primer lugar a los tres codirectores del Grupo de Trabajo, Douglas Doetsch, Clare Muñana

y Alejandro Silva, su conducción ejemplar. Nos sentimos profundamente agradecidos por dedicar a este proyecto ideas, energía y tiempo extraordinarios. Su pasión y compromiso con el tema han sido cruciales para el éxito del estudio.

The Chicago Council también extiende su sincera apreciación a todos los miembros del Grupo de Trabajo que contribuyeron con sus experiencias, sus consejos profesionales y su comprensión a las deliberaciones que fueron el fundamento de nuestros hallazgos y recomendaciones.

Estos hallazgos del Grupo de Trabajo se valieron también de las ponencias informativas de los presentadores. Damos las gracias a Armando Almendarez, Jose Aybar, Xóchitl Bada, Frank Beal, Allert Brown-Gort, Amparo Castillo, Christina Gomez, Michael Frias, Joshua Hoyt, Juanita Irizarry, John Koval, Rob Paral, Salvador Pedroza, Sylvia Puente, Jesse Ruiz, Carlos Sada, Juan Salgado, William Testa, María de los Angeles Torres, Eric Whitaker y Martha Zurita por tomar el tiempo de sus muchas ocupaciones para reunirse con nuestro grupo.

Merece especial gratitud Beatriz Ponce de León, la consultora principal del estudio, encargada no sólo del borrador principal de este informe, sino que también desempeñó un papel clave en la conformación del orden del día, invitaciones para presentadores y la localización de temas y recursos durante todo el curso del Grupo de Trabajo. Es encomiable su capacidad de condensar meses de deliberaciones y recomendaciones de grupos de trabajo en un informe coherente, comprensivo y de lectura fácil. Durante toda la labor del Grupo de Trabajo demostró un gran entusiasmo, cortesía sin falla y una convicción profunda de la importancia del trabajo. The Chicago Council y los codirectores aprecian profundamente su contribución.

The Chicago Council también está agradecido con Ellen Hunt, que fungió como nuestra editora meses después de iniciado el estudio. Además de editar la parte medular del informe y ayudar en la preparación del manuscrito, Ellen pasó largos días trabajando estrechamente con Beatriz en la revisión de los capítulos para asegurar la claridad del texto.

El Grupo de Trabajo colaboró con cierto número de organizaciones locales y regionales, sobre todo el Instituto de Estudios Latinos de la Universidad de Notre Dame, la institución más notable del Medio Oeste dedicada a la investigación sobre la población Latina, incluyendo a los mexicanos. Estamos en especial agradecidos con Allert Brown-Gort y Sylvia Puente, quienes fungieron como consultores en este estudio y dieron al Grupo de Trabajo sus conocimien-

tos especializados, orientación y contactos. De hecho, el estudio no habría sido posible sin la generosa aportación de recursos personales e institucionales que hicieron Sylvia Puente y Allert Brown-Gort. Magda Banda, Patricia Santoyo, Yojana Vasquez y Martha Zurita del Instituto de Estudios Latinos también trabajaron incansablemente para que nuestros hallazgos fueran confirmados. El Grupo de Trabajo colaboró de cerca con el Consulado General de México y agradece el apoyo del Cónsul General de México en Chicago, el Ing. Carlos Sada Solana, y su equipo de trabajo.

Numerosos empleados del Chicago Council jugaron un papel clave en la preparación y realización del estudio. Richard Longworth, ex director ejecutivo del Global Chicago Center, y Daniela Abuzatoie, ex directora adjunta de la misma organización, dieron forma a la investigación y consiguieron los fondos necesarios para llevar a cabo las mesas redondas y el Grupo de Trabajo. Juliana Kerr Viohl, directora adjunta del Global Chicago Center, se ofreció después de iniciado el proyecto y preparó memorandos de las sesiones, supervisó los aspectos logísticos y dirigió el montaje y producción del informe final. Sharon Houtkamp y los estudiantes Graham Webster y Nicole Summers dieron ayuda importante en la edición, verificación de datos e investigación.

Por último, The Chicago Council extiende su gratitud más profunda al Chicago Community Trust, principal patrocinador del estudio, y Boeing Company, Exelon Corporation, McCormick Tribune Foundation, anónimo, Mayer Brown Rowe & Maw LLP, Evans Food Group, Clare Muñana, Ernest Mahaffey, MacNeal Hospital, y el Museo de Bellas Artes Mexicano. La generosidad de estos donantes y de todos aquellos que apoyan al Chicago Council hicieron posible este estudio e informe.

Marshall M. Bouton

Presidente

The Chicago Council on Global Affairs

3 de agosto de 2006

Preface

Chicago ha descubierto difícilmente los beneficios de la aceptación comunitaria, con generaciones sucesivas de inmigrantes que se han sobrepuesto al desprecio, o cosas peores, para ganarse un lugar a la mesa de la oportunidad. Esta generación oriunda de Chicago se propone rendir homenaje a esas duras lecciones al reconocer la ola actual de inmigrantes mexicanos como vecinos y constructores de un futuro compartido.

Todos hemos venido a esta gran ciudad estadounidense por las mismas razones, para buscar la felicidad y prosperidad como individuos y familias. Llegamos como descendientes de los esclavos, de los pobres y de los marginados de todo el mundo, convirtiéndonos todos en estadounidenses. Desde sus principios como el asentamiento de un negociante africano americano y francés y su esposa indígena Potawatomi, Chicago ha sido siempre una ciudad de inmigrantes. Nuestra trayectoria, que no fue fácil, da, con la conciencia tranquila, forma a lo que sigue.

De los 1.6 millones de latinos que viven en la región, cerca de 1.3, u 80 por ciento, son de origen mexicano, en su mayor parte inmigrantes mexicanos y sus hijos. Se prevé que la población mexicana, que ya es el mayor grupo étnico en el área metropolitana de Chicago, en las próximas tres décadas aumente a más del doble.

Es urgente analizar el efecto de esta tendencia demográfica sobre la ciudad, en términos de qué pueden hacer Chicago y los suburbios para fomentar la integración de los mexicanos y de qué pueden hacer los mexicanos mismos para integrarse. Los obstáculos continuos que enfrentan todos los mexicanos son riesgos a la capacidad de Chicago para mantener su prosperidad y competitividad global.

Los miembros del Grupo de Trabajo exhortan a la metrópolis de Chicago a facilitar la integración social, cívica y comercial de estos nuevos inmigrantes. Ofrecemos no sólo recomendaciones específicas, sino también razones fundamentadas, todo ello para asegurar que se pueda mantener vivo el sueño americano, fortalecer la prosperidad de Chicago, y hacer lo que es correcto.

Esto lo hacemos conscientes que los pueblos están en movimiento a través de las fronteras y hacia las grandes ciudades en todo el mundo, y que su aislamiento y marginalización en las comunidades escogidas causan cada vez más rivalidad social. En este contexto global, el Grupo de Trabajo propone ofrecer un modelo alternativo que pueda conformar una colaboración armoniosa para el bien de todos.

Douglas Doetsch, Clare Muñana, Alejandro Silva

Codirectores del Grupo de Trabajo

Términos usados en este informe

Si bien este informe enfoca los inmigrantes mexicanos y sus hijos, que constituyen 80 por ciento de los latinos en el área metropolitana de Chicago, no siempre disponemos de datos específicos sobre los mexicanos. Cuando la información se refiere a latinos, es para mayor exactitud, pero el lector debe tener presente que los mexicanos son la vasta mayoría de los latinos en la región. En los casos en que los cuadros se toman de publicaciones que usaron la palabra Hispano, ese término se ha conservado. Es sinónimo de latino.

Cuando el informe usa el término “mexicano”, incluye a todos aquellos que son parte de la comunidad mexicana y de ascendencia mexicana, independientemente de su país natal o nacionalidad actual, incluyendo a los mexicanoamericanos. El término inmigrante mexicano se aplica a cualquier persona nacida en México, sea ciudadano estadounidense naturalizado, residente permanente o indocumentado.

Los términos región de Chicago, Chicago metropolitano, área de Chicago o gran Chicago son equivalentes y se refieren a los seis condados que comprenden Chicago y sus suburbios: los condados de Cook, DuPage, Kane, Lake, McHenry y Will.

Las estadísticas en este informe provienen de una variedad de fuentes disponibles. Los datos usados fueron los más actuales al momento de preparar este informe. Las nuevas cifras del censo de EE. UU. divulgadas en agosto de 2006 calculan que la población latina total en el área era de 1.65 millones en 2005, superior a la cifra de 1.6 millones en 2004.

Resumen del informe

A través de la historia de Chicago, inmigrantes de todos rincones del mundo han jugado un papel crítico en la conformación del carácter y la vida económica de la ciudad. Si bien fueron sobre todo inmigrantes europeos los que convirtieron a Chicago de un puesto de trueque en una ciudad industrial, los inmigrantes mexicanos y sus hijos se han hecho parte de la economía regional de Chicago y ayudan a dar forma a su futuro.

Se prevé que la población mexicana que, con sus 1.3 millones ya es el mayor grupo étnico en el área metropolitana de Chicago, aumente a más del doble para el año 2030. La futura fuerza laboral de Chicago se compondrá en un grado significativo de los hijos de los inmigrantes mexicanos de hoy.

Por lo tanto es urgente que levantemos el potencial económico que esta población joven ofrece a la región al asegurar que estén preparados a participar de lleno en un Chicago del futuro con una economía global fundada en el conocimiento.

El Grupo de Trabajo, compuesto de 45 dirigentes de los negocios y cívicos de las comunidades mexicana y otras, se formó para identificar los retos y oportunidades a la integración de los inmigrantes mexicanos y sus hijos en Chicago metropolitano, sin importar su nacionalidad o país natal, y para establecer recomendaciones de cómo estos podrían ser enfrentados. El Grupo de Trabajo ha enfocado la cuestión más crucial tanto para la comunidad mexicana como para el crecimiento y éxito de la región a largo plazo, la integración económica de los inmigrantes mexicanos y sus hijos.

Los mexicanos importan en la economía

- En la década de 1990, a medida que la población total de EE. UU. creció 13 por ciento, la población nacional mexicana ascendió 53 por ciento y la población mexicana de la región de Chicago aumentó 83 por ciento.
- Para el 2004, los mexicanos conformaban el 41 por ciento de todos los inmigrantes en Chicago y más de 16 por ciento de la población regional. Más de la mitad viven en comunidades suburbanas, incluyendo las más remotas áreas de la zona metropolitana formada por seis condados.

El crecimiento de la población mexicana ha afectado a las economías, sistemas educativos, gobiernos e instituciones de salud pública locales y regionales en maneras que deben de ser anticipadas y encaradas por las autoridades competentes. Al mismo tiempo, la comunidad mexicana trae consigo nuevos recursos útiles para el desarrollo de la región.

La integración exitosa de los inmigrantes mexicanos y sus hijos a las esferas económicas y sociales de Chicago requerirá de una asociación entre los habitantes de Chicago, tanto mexicanos como estadounidenses, la cual es vital para la prosperidad de la región.

La integración de la comunidad mexicana muestra algunas diferencias notables con la de otros grupos inmigrantes que llegaron a la región con anterioridad:

- Chicago nunca antes había enfrentado la tarea de incorporar una proporción de su población de tal tamaño proveniente de un sólo país extranjero, con un idioma y cultura en común, y en un lapso tan breve.
- La tarea de integrar gran número de inmigrantes se complica por la economía posindustrial que exige niveles educativos crecientes y limita las vías tradicionales de movilidad económica y social de los inmigrantes.
- El ritmo del cambio económico actual en todo el mundo requiere que Chicago tome medidas inmediatas para asegurar que su fuerza de trabajo cuente con la capacitación necesaria para competir en una economía fundada en el conocimiento, y que pueda aprovechar las riquezas lingüísticas y culturales que muchos inmigrantes poseen.

Los inmigrantes mexicanos son una fuerza laboral muy motivada y emprendedora que ya representa una enorme contribución a la economía de la región.

Considérese lo siguiente:

- Los mexicanos constituyen 80 por ciento de la comunidad latina de Chicago.

- La comunidad latina da cuenta de casi 10 por ciento del ingreso doméstico total en la región.
- Los latinos representaban casi el 15 por ciento de la fuerza laboral de Illinois en 2004.
- De 1990 a 2003, el aumento del número de trabajadores latinos casi igualó el número total de nuevos empleos ofrecidos en la región.
- De 2000 a 2003, los latinos representaron casi la mitad del aumento total en la región de viviendas ocupadas por el propietario.
- Los latinos son una población joven, con una edad mediana de 26.2 años, y se prevé que cada vez más ocupen los huecos laborales y contribuyan a la base impositiva de la región.
- México ocupa el segundo lugar como socio comercial de Illinois.
- La capacidad bilingüe y bicultural de los mexicanos abre oportunidades de intercambio comercial y cultural con el mercado de 2.4 billones de dólares, de los 21 países hispanoparlantes.

No obstante, la integración plena de los inmigrantes mexicanos a la vida económica y cívica de la región se ve obstaculizada por muchos problemas, tal como el desconocimiento del inglés, el ajuste a normas culturales estadounidenses, conexiones limitadas con la comunidad en general y bajos niveles educacionales.

Este informe enfoca formas en que los dirigentes cívicos de Chicago pueden realzar el poder económico de la región al aprovechar la capacidad completa de la comunidad mexicana. El informe recomienda formas en que los mexicanos y la comunidad en general pueden asociarse a todos los niveles de gobierno, negocios, educación y vida cívica. El Grupo de Trabajo piensa que, al adoptar las recomendaciones de este informe, nuestra región expandirá las oportunidades de empleo, iniciativa y enriquecimiento, proveerá educación y cuidados de la salud de buena calidad, y aumentará la participación política y cívica a beneficio no sólo de la comunidad mexicana sino de todos los residentes del Chicago metropolitano.

Tanto Illinois como Chicago han encabezado la elaboración de políticas y programas favorables a los inmigrantes que permitan a éstos llevar vidas productivas y estables, independientemente de la legislación nacional sobre política migratoria. Nuestras recomendaciones se basan en esta posición de liderazgo.

El Grupo de Trabajo reconoce que algunas de las nuevas iniciativas recomendadas requerirán mayores recursos y gastos derivados de los presupuestos del sector público, pero cree con firmeza que la inversión en la integración plena de la comunidad mexicana es una inversión en el futuro social y económico de la ciudad y de la región, que se pagará con creces en los próximos años.

Para lograr estas metas, el Grupo de Trabajo presenta las siguientes recomendaciones, agrupadas en cuatro campos.

I. Oportunidad económica y enriquecimiento

Los mexicanos están comprando casas, abriendo negocios y enviando fondos a familiares en México. Llenan huecos laborales y contribuyen a una industria robusta pero, si bien algunos mexicanos han ingresado a oficios de la construcción e incluso a profesiones que requieren una educación universitaria, la mayor parte de los trabajadores aún se concentran en trabajos de pago reducido. Además, si bien la empresa mexicana prospera, para poder expandirse los dueños de negocios requerirán de acceso a capital, relaciones más amplias y capacitación gerencial.

El alto crecimiento que se proyecta en Illinois en las industrias de la salud, educación y transporte por camión y otros medios, así como de los trabajos calificados en la manufactura, constituyen una oportunidad para los mexicanos bilingües con altos niveles de educación y con mayores capacidades técnicas.

Para muchos mexicanos, nacidos en EE. UU., o el extranjero, hay obstáculos para conseguir un mejor empleo y ser prósperos, debido a diferencias culturales y:

- bajos niveles educativos y desconocimiento del inglés
- contactos limitados más allá de su círculo de amigos y parientes
- problemas para validar títulos y otros certificados laborales obtenidos en México

- subutilización de servicios bancarios y financieros

Si estos obstáculos se eliminan, los mexicanos podrán contribuir de manera más provechosa a la economía de Chicago como obreros, dueños de negocios y consumidores

PRIMERA RECOMENDACIÓN ECONÓMICA:

Ampliar y profundizar las oportunidades de empleo para los mexicanos en la región al fomentar la promoción en el trabajo y la creación de empleos en nuevos sectores laborales.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a las empresas, juntas locales de desarrollo de la fuerza de trabajo, universidades locales y organizaciones comunitarias, a asociarse para suministrar capacitación a la medida a mexicanos y otros inmigrantes para integrar las clases de inglés con la enseñanza, en el lugar mismo de trabajo y práctica, de destrezas laborales; para desarrollar nuevas vías profesionales hacia áreas de crecimiento laboral, como servicios de salud, educativos, transporte y financieros; y para auxiliar la colocación con patrones, industrias y sindicatos selectos.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las organizaciones profesionales latinas a asociarse con profesionales jubilados y otros líderes en las profesiones corporativas, gubernamentales, médicas y legales para crear oportunidades de relacionarse y aprender que fomenten el ascenso de profesionales mexicanos a puestos gerenciales superiores y directivos.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las organizaciones de certificación estatales y profesionales a establecer procedimientos de licenciatura y certificación de credenciales extranjeras que puedan abrirles a los inmigrantes oportunidades de empleo en su campo, sin ceder en calidad o seguridad.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los sindicatos, encabezados por la Illinois AFL-CIO y sus organizaciones regionales, a asociarse con líderes de la comunidad mexicana, universidades y lugares de posible contratación, para crear foros periódicos de diálogo sobre capacitación y empleo, aumentar el acceso a la capaci-

tación laboral pertinente y aumentar las oportunidades de ingreso de los trabajadores mexicanos a oficios de la construcción y conexos.

- El Grupo de Trabajo exhorta a patrones, directivas de desarrollo de la fuerza de trabajo y otras organizaciones de colocación con financiamiento público a colaborar activamente con asociaciones mexicanas del terruño y organizaciones de servicio a inmigrantes para anunciar ofertas de trabajo y otras oportunidades de empleo.

SEGUNDA RECOMENDACIÓN ECONÓMICA:

Estimular el crecimiento económico en comunidades de la ciudad y suburbios al apoyar a la empresa mexicana.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los alcaldes suburbanos a captar y colaborar con negociantes mexicanos en la revitalización de distritos comerciales y zonas residenciales deprimidas al informarles las oportunidades comerciales y recursos en el municipio y vincularlos con las redes locales de empresarios.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los mexicanos dueños de negocios a expandir sus relaciones y oportunidades de capacitación al participar en las cámaras de comercio locales, las organizaciones de desarrollo de la comunidad y laborales, y otras redes de empresarios, y exhorta a estas organizaciones a tender la mano a la comunidad comercial mexicana al usar materiales bilingües y otros métodos dirigidos.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los negociantes mexicanos a asociarse con inversionistas privados, bancos y agencias gubernamentales para expandir su negocio por medio de capital de riesgo y al compartir el haber.

TERCERA RECOMENDACIÓN ECONÓMICA:

Promover en hogares mexicanos el conocimiento financiero y de incremento de los bienes, incluyendo el uso de los bancos y compra del hogar.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a las instituciones financieras, empleadores, escuelas y organizaciones comunitarias a expandir los esfuerzos actuales para aumentar la cultura financiera por medio de programas bilingües dirigidos a la juventud.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los medios de comunicación en español a asociarse con la Asociación de Banqueros de Illinois para realizar una campaña de educación del público dirigida a aumentar el uso de instituciones financieras por los inmigrantes.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las instituciones financieras a seguir aceptando otras formas de identificación, como los números de identificación de contribuyentes y la matrícula consular, y a encontrar otras formas de sobreponerse a las barreras creadas por el USA PATRIOT Act.
- El Grupo de Trabajo exhorta a bancos, mutualidades y otras principales instituciones financieras a reducir el costo de remitir dinero y de canjear cheques, y utilizar estos servicios para atraer nuevos cuenta habientes.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los gobiernos ciudadanos y suburbanos a preservar y expandir el número de viviendas de precio módico para satisfacer las necesidades de las familias mexicanas, a las compañías constructoras a construir más casas de terreno pequeño y para familias únicas, y a los legisladores federales y estatales a aumentar el monto de descuentos impositivos por la construcción de casas para personas de bajo ingreso, en especial en áreas de aumento rápido de la población mexicana.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las organizaciones comunitarias que atienden a la comunidad mexicana a asociarse con bancos y fundaciones para ofrecer Cuentas de Desarrollo Individuales que permitan a los mexicanos ahorrar para una casa, automóvil, negocio, educación, jubilación y otras inversiones.

II. Educación de la futura fuente de trabajo

Al igual que otros inmigrantes previos, los mexicanos vienen a Chicago en busca de una vida mejor para sí mismos y para sus familias. Trabajan duro para que sus hijos reciban una buena educación, avancen en su trabajo y disfruten de una vida mejor que ellos.

A medida que el empleo en el área de Chicago sigue desplazándose de la manufactura a los servicios y la tecnología, la necesidad creciente de una fuerza de trabajo muy capacitada, educada y multilingüe requiere que la región ofrezca educación de alta calidad desde preescolar hasta la universidad para todos sus residentes, incluyendo los mexicanos.

Los inmigrantes mexicanos vienen a EE. UU. con niveles bajos de educación y, de todos los grupos étnicos en la región, los niños mexicanos muestran los niveles más bajos de conclusión de la escuela preparatoria y universitaria. El Consorcio de Investigación Escolar de Chicago, parte de la Universidad de Chicago, refiere que casi la mitad de los estudiantes Latino abandonan las escuelas preparatorias públicas de Chicago, y que aquellos que terminan tienen menos probabilidades que otros graduados de las escuelas preparatorias de Illinois y del país de asistir a la universidad. Más aún, los distritos escolares con altos porcentajes de estudiantes de bajo ingreso o que no son anglosajones tienen mayores probabilidades de contar con maestros inexperimentados y de educación universitaria deficiente.

Mejorar el desempeño académico en estudiantes de la comunidad mexicana del Chicago metropolitano y aprovechar sus dotes bilingües requerirán un financiamiento más equitativo de las escuelas y una inversión en las personas y programas para que funcionen.

PRIMERA RECOMENDACIÓN EDUCATIVA:

Comprender las necesidades de la población mexicana creciente en escuelas suburbanas y ciudadanas y hacer planes que aumenten los bienes educativos disponibles para apoyar su éxito académico y logros educativos.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los distritos escolares ciudadanos y suburbanos en la región de los seis condados a revisar, mejorar

o sustituir sus programas educativos bilingües para garantizar que los estudiantes logren la fluidez en la lectura y escritura del inglés, y a realzar estos programas al expandir los cursos de idioma doble que desarrollen la capacidad en la segunda lengua en todos los estudiantes, de kindergarten a la escuela preparatoria.

- El Grupo de Trabajo exhorta al Gobernador de Illinois a fortalecer la colaboración entre todos los niveles escolares al considerar un Consejo para la Educación Preescolar a Universitaria con responsabilidad y jurisdicción sobre el financiamiento y supervisión de todos los distritos escolares en el estado, que responda del desempeño estudiantil a los niveles preescolar, elemental y secundario, y que fomente la colaboración con las universidades.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las escuelas públicas de Chicago, distritos escolares suburbanos y la Junta Educativa de Illinois a seguir financiando la construcción y asignación de personal en escuelas de barrios con poblaciones crecientes.

SEGUNDA RECOMENDACIÓN EDUCATIVA:

Expandir el fondo de maestros y administradores bilingües y biculturales capacitados y calificados para la educación infantil temprana, elemental y preparatoria.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a las escuelas y departamentos universitarios de educación a asociarse con organizaciones comunitarias para captar y apoyar candidatos mexicanos, de historial tradicional o no, a los puestos de maestro y director.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las escuelas, departamentos de educación de universidades locales y a la Junta Educativa de Illinois a asociarse con instituciones educativas en México para poner en práctica un programa de capacitación y certificación que permita a los maestros de México trabajar en distritos escolares de Chicago y los suburbios.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las fundaciones, negocios y escuelas a establecer, por medio de becas dirigidas y apoyo

financiero y académico, un Fondo para Futuros Educadores Latinos que aliente a hombres y mujeres latinos a convertirse en maestros y directores bilingües y biculturales.

TERCERA RECOMENDACIÓN EDUCATIVA:

Elevar las expectativas de rendimiento académico en los estudiantes mexicanos, sus padres, los maestros, consejeros y directores y dar los recursos que ayuden a lograr estas expectativas.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los líderes latinos, fundaciones, hombres de negocios y educadores a expandir los programas, en escuelas medias a preparatorias, que motiven y preparen a los estudiantes mexicanos a completar la universidad. Los programas deben dirigirse a educar a los padres y estudiantes sobre la importancia de una educación universitaria y a dar ayuda en los trámites de solicitud. Otras medidas deben incluir clases de nivel universitario y otros programas académicos rigurosos; tutores y mentores que mejoren las destrezas básicas, como la escritura y métodos de estudio; y becas.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las escuelas públicas de Chicago a asociarse con negocios, fundaciones y otras organizaciones filantrópicas para establecer un día y año escolares más largos que permitan un currículo más riguroso y programas enriquecedores, incluyendo los deportes y las artes, dando prioridad a escuelas con numerosos mexicanos.
- El Grupo de Trabajo exhorta a la Junta Educativa de Illinois a requerir que todos los estudiantes que se gradúan de la preparatoria o aprueban cursos con diplomas equivalentes, estén preparados para la universidad, según se juzga por las puntuaciones ACT y pruebas estandarizadas en lectura, matemáticas y escritura.

CUARTA RECOMENDACIÓN EDUCATIVA:

Fortalecer la participación y liderazgo de los padres y la comunidad en escuelas ciudadinas y suburbanas para mejorar los resultados educativos de estudiantes mexicanos.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los distritos escolares a asociarse con organizaciones comunitarias mexicanas y latinas en general para formar una red de acción escolar de dirigencia latina, comenzando con los miembros de los consejos escolares locales y juntas directivas de las escuelas suburbanas, con objeto de formar líderes en las escuelas al capacitar a padres, maestros, administradores y consejeros.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las fundaciones, la Junta Educativa de Illinois y los distritos escolares locales a financiar el modelo de escuela comunitaria que conserva la escuela abierta hasta tarde, con programas y actividades educativos para miembros de la comunidad de todas edades.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las asociaciones mexicanas, medios de comunicación en español y negocios y organizaciones comunitarias mexicanas a alentar y fortalecer la participación activa de los padres en las escuelas y a apoyar a los estudiantes mexicanos desde preescolar hasta la universidad. Este apoyo debe incluir ayuda a los padres y otros miembros de la comunidad que eligen candidatos que discutirán las cuestiones de la comunidad mexicana en consejos escolares locales y juntas directivas de escuelas suburbanas.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los dirigentes empresariales locales, incluyendo los jubilados, a asociarse con las escuelas para proporcionar conocimientos gerenciales y de desarrollo de las organizaciones, para servir de mentores y dirigir el internado de estudiantes y para financiar programas académicos y postescolares innovadores.
- El Grupo de Trabajo exhorta a organizaciones mexicanas, dirigentes de los negocios y fundaciones a dar becas que incluyan dinero para vivir y para gastos asociados, y a apoyar los préstamos de interés bajo o nulo para los mexicanos en las universidades.

III. Compromiso cívico y participación política

La comunidad mexicana participa en importantes actividades cívicas y de liderazgo a través de iglesias, instituciones culturales, consejos escolares locales y grupos comunitarios como los clubes y las federaciones mexicanas. Sin embargo, lograr y conservar su plena integración política y económica requiere que un número mayor de inmigrantes mexicanos se conviertan en ciudadanos y votantes estadounidenses.

Algunos obstáculos al compromiso cívico y participación política de la comunidad mexicana son:

- Alto porcentaje de adultos que no son ciudadanos estadounidenses
- Una gran población de menores de 18 años en los que nacieron en EE. UU.
- Escasa inscripción como votantes
- Dominio limitado del inglés
- Discriminación racial y prejuicios contra los inmigrantes
- Redes políticas limitadas a su propio grupo étnico

Expandir el acceso a clases comunitarias de inglés y educación ciudadana y aumentar la inscripción como votantes son medulares para realzar la participación cívica y política. Las instituciones culturales y los medios de comunicación juegan un papel importante en el fomento de la comprensión transcultural.

PRIMERA RECOMENDACIÓN CÍVICA Y POLÍTICA:

Las comunidades de los negocios y filantrópicas, los gobiernos estatales y locales, y los líderes latinos deben colaborar para fomentar la participación de los mexicanos y otros latinos en la conducción cívica.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a la comunidad mexicana a asociarse en Chicago con las comunidades de los negocios y profesionales y con las instituciones filantrópicas para, por medio de mentores, relaciones, financiamiento y desarrollo del liderazgo, ampliar la capacidad de las organizaciones que trabajan con inmigrantes, como los clubes y las federaciones mexicanas, grupos que defienden los derechos de los inmigrantes, agencias de servicio social y otras organizaciones intermediarias.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las organizaciones mexicanas y latinas a relacionarse con organizaciones corporativas, cívicas, culturales y comunitarias para estimular la participación de líderes mexicanos en sus directivas.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los líderes de los negocios y profesionales de Chicago a examinar la conformación de las juntas directivas de instituciones culturales, universidades, periódicos y corporaciones y a hacer un esfuerzo activo para encontrar líderes mexicanos que se les unan.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los líderes mexicanos y otros a hallar y apoyar candidatos mexicanos a los consejos escolares locales, directivas de escuelas suburbanas, y juntas de zonificación y planeación.

SEGUNDA RECOMENDACIÓN CÍVICA Y POLÍTICA:

Aumentar la participación política de la comunidad mexicana al promover la naturalización, inscripción de votantes y el voto, además de formar coaliciones.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los líderes y organizaciones comunitarias mexicanos a entrenar y certificar a registradores de votantes y realizar campañas de registro al asociarse con organizaciones, sindicatos y otros grupos exitosos de origen africanoamericano.
- El Grupo de Trabajo exhorta al Chicago cívico a asociarse con la comunidad mexicana para fomentar la participación juvenil

en el proceso político al educar a los jóvenes estudiantes, mediante agencias gubernamentales, programas comunitarios, internados y aprendizaje con mentores, y al participar en campañas políticas.

- El Grupo de Trabajo exhorta a la comunidad mexicana a asociarse con corporaciones, fundaciones y agencias gubernamentales para relacionarse con organizaciones comunitarias mexicanas y de inmigrantes con objeto de aumentar los programas que enseñan el inglés como segundo idioma, clases de civismo y campañas de naturalización y registro de votantes.

TERCERA RECOMENDACIÓN CÍVICA Y POLÍTICA:

Hacer que la comunidad mexicana se conozca mediante instituciones culturales, medios de comunicación e iniciativas comunitarias y al adoptar normas que protejan los derechos humanos y civiles.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta al alcalde Richard M. Daley a considerar emitir un memorando dirigido a todos los departamentos de la ciudad en que reafirma el compromiso de Chicago de ser una ciudad multicultural y en que insiste en la importancia del nuevo ordenamiento, señalado en el Libro II del Código Ciudadino como Capítulo 2-173 (010-070), que dispone para todos los residentes de Chicago igual acceso a los servicios de la ciudad, sin importar su origen natal.
- El Grupo de Trabajo exhorta al grupo de alcaldes metropolitanos a preparar una proclamación similar que sea aprobada por los municipios y a asociarse con líderes mexicanos y otros para realizar una campaña que eduque a los alcaldes sobre los derechos y problemas de los inmigrantes.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las cámaras de comercio locales a adoptar la declaración de la Cámara de Comercio de los EE. UU., expedida en octubre de 2005, que exhorta al Congreso “a aprobar un paquete comprensivo de reforma migratoria que permita a los actuales trabajadores indocumentados obtener la condición legal y que corrija posibles insuficiencias de trabajadores al

disponer un mecanismo estructurado para que los patrones cubran plazas cuando no hay trabajadores estadounidenses”. La Cámara también exhorta a los legisladores “a adoptar medidas que funcionen sin trabas para garantizar la seguridad nacional y económica de EE. UU.”

- El Grupo de Trabajo exhorta a la radio, televisión y prensa en español e inglés a expandir la programación que eduque e informe a la comunidad mexicana sobre cuestiones como los fundamentos financieros, el voto, y la educación y trabajos, y a producir una programación que demuestre formas en que los mexicanos y otros inmigrantes contribuyen al Chicago metropolitano.
- El Grupo de Trabajo exhorta a instituciones, mexicanas y otras, de arte y cultura a asociarse para dirigirse a audiencias diferentes y fomentar el aprendizaje transcultural.

IV. Servicios de salud y sociales

Como son una población joven, los inmigrantes mexicanos y sus hijos son también una población sana. Sin embargo, tienen necesidades de salud insatisfechas que deben cubrirse:

- *Seguro médico:* los mexicanos son el grupo étnico con mayores probabilidades de no tener seguro médico o de tener seguro insuficiente, lo que conduce a problemas de salud que no se tratan y a altos gastos médicos que someten a toda la familia a una carga financiera. Se ha visto que la pobreza, desconocimiento del inglés, normas culturales, racismo y situación migratoria influyen sobre la calidad y eficacia de los cuidados de la salud que reciben los mexicanos y otros inmigrantes.
- *Prevención de enfermedades:* los índices crecientes de obesidad y diabetes en adultos y niños son inquietantes debido a que traen graves problemas de salud a largo plazo. El mayor acceso a la educación sobre salud, pruebas de detección y otros cuidados preventivos es crítico para la comunidad mexicana, en especial para niños y adolescentes.
- *Servicios sociales:* los servicios sociales brindan apoyo necesario a los individuos y familias mexicanos. No obstante, debido a barreras del idioma y culturales y la falta de recursos adecua-

dos, a menudo es difícil conseguir servicios sociales, en especial en suburbios que no están acostumbrados a la penetración de mexicanos y otros inmigrantes.

La plena integración económica y social de la comunidad mexicana requerirá que se satisfagan sus necesidades básicas de servicios de salud y sociales, lo que permitirá a los padres trabajar y sostener a sus familias, a los niños tener éxito en la escuela y a las familias participar en todos los aspectos de la vida comunitaria.

PRIMERA RECOMENDACIÓN DE SALUD Y SOCIAL:

Mejorar el acceso a servicios de salud pagables, accesibles y culturalmente apropiados para la población mexicana en la región metropolitana de Chicago.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los legisladores estatales a poner un seguro de salud público a disposición de todos los residentes de Illinois, sin importar la situación migratoria, por medio de programas como All Kids, Family Care, e iniciativas de cuidados de la salud universales.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los que fijan las normas y a los proveedores de cuidados de la salud en las localidades y en el estado a garantizar el acceso a cuidados de la salud que sirvan de último recurso para la población indocumentada al oponerse a la legislación federal que criminaliza a los inmigrantes y a los proveedores de cuidados de la salud y sociales que los ayudan.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las fundaciones corporativas, privadas y hospitalarias a asociarse con escuelas preparatorias, universidades locales de iniciación, universidades completas e instituciones de cuidados de la salud para preparar programas que capten y capaciten a profesionales de la salud biculturales y bilingües.

SEGUNDA RECOMENDACIÓN DE SALUD Y SOCIAL:

Expandir los programas y recursos que prevengan enfermedades y promuevan el bienestar en comunidades mexicanas de la ciudad y suburbios.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a los departamentos de salud pública locales y estatales, a las universidades de investigación y a las fundaciones a dar recursos a programas que, a través de escuelas, iglesias, organizaciones comunitarias y otras iniciativas de base, mejoren los cuidados preventivos y la educación sobre prevención en la comunidad mexicana.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los gobiernos ciudadanos y suburbanos a satisfacer la necesidad de parques y otros espacios verdes en comunidades sobre todo mexicanas.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los departamentos locales y estatales de salud pública y servicios sociales a asociarse con escuelas, organizaciones comunitarias, medios de comunicación y la juventud mexicana para poner en práctica programas que promuevan la buena nutrición, el ejercicio y otras medidas preventivas.

TERCERA RECOMENDACIÓN DE SALUD Y SOCIAL:

Proporcionar conocimiento financiero y profesional para establecer una infraestructura más firme de servicios sociales en los suburbios que pueda cubrir las necesidades de la comunidad mexicana creciente.

Puntos de acción:

- El Grupo de Trabajo exhorta a las organizaciones regionales, como el grupo de alcaldes metropolitanos y United Way suburbano, a colaborar con las organizaciones ciudadanas y suburbanas de servicio social para que los servicios estén más disponibles en comunidades suburbanas con poblaciones mexicanas grandes o crecientes.
- El Grupo de Trabajo exhorta a las corporaciones, fundaciones y gobiernos estatales y locales a proporcionar recursos para la expansión de las organizaciones suburbanas de servicio social que ya existen y el establecimiento de nuevas organizaciones en comunidades en que se necesitan.

- El Grupo de Trabajo exhorta a las agencias suburbanas y ciudadanas de servicio social a asociarse con organizaciones de la comunidad mexicana para descubrir y satisfacer las necesidades de personas que cuidan de parientes ancianos o niños.
- El Grupo de Trabajo exhorta a los alcaldes suburbanos a asociarse con los líderes de inmigrantes y comunitarios para fundar Centros de Bienvenida Comunitarios en suburbios con poblaciones crecientes de mexicanos y otros inmigrantes.

V. Llamado a la acción

El Grupo de Trabajo sobre la integración económica del Chicago metropolitano y su comunidad mexicana se reunió para tratar la integración económica y social de la mayor comunidad inmigrante de la región metropolitana de Chicago, ayudar a asegurar la prosperidad futura de Chicago y proponer un modelo para las ciudades de Estados Unidos y del mundo. A medida que Chicago sigue ocupando su lugar como ciudad global de primer nivel, debe invertir en el capital humano de sus residentes, en especial los inmigrantes y sus hijos.

Como hemos demostrado en todo este informe, la comunidad mexicana juega un papel vital en Chicago hoy y aún más en el futuro. Si bien ha habido mexicanos en la región desde finales del Siglo XIX, la ola reciente de inmigrantes mexicanos ha traído nuevos retos y ricas oportunidades a los barrios ciudadanos y las comunidades suburbanas. Aprovechar sus talentos, habilidades y potencial económico requerirá visión y compromiso de nuestros líderes, inversión de recursos, diálogo transcultural, colaboración que salte los límites sectoriales y políticos, y la creatividad de los residentes de todo origen.

Habitantes de la ciudad y suburbios, residentes de toda la vida e inmigrantes recientes, mexicanos y otros por igual, nuestro futuro es compartido.

Como miembros del Grupo de Trabajo sobre la integración económica del Chicago metropolitano y su comunidad mexicana, hacemos un llamado a:

Líderes cívicos, de los negocios y filantrópicos a tender la mano a empresarios, profesionales y dirigentes comunitarios mexicanos para expandir el acceso a la formación profesional y oportunidades

de liderazgo y para invertir en programas de desarrollo del talento y habilidades que permitan a los mexicanos contribuir de lleno al crecimiento económico de la región.

Líderes de la comunidad mexicana para proponer a su comunidad una visión de participación plena en cada aspecto del futuro de Chicago, para relacionarse y colaborar con líderes regionales en los campos cívico, de los negocios, educativo, gubernamental y otros, y para aumentar la participación mexicana en la vida económica, escolar, cívica y política.

Educadores para mejorar nuestro sistema educativo, elevar las expectativas y habilidades de nuestros maestros, directores y padres, y para ocuparnos de las necesidades específicas de los estudiantes mexicanos con objeto de prepararlos mejor a competir en la economía global.

Dirigentes de gobiernos estatales y locales y otros que fijan políticas para promulgar políticas que apoyen la mejoría de las oportunidades de trabajo y de negocios propios, de la educación, de los programas de naturalización y de los servicios sociales y de salud para todos, en especial la comunidad mexicana.

Empresarios mexicanos para expandir sus negocios, promover los empresarios independientes y la creación de empleo, y relacionarse con cámaras de comercio ciudadanas y suburbanas y otras redes de empresarios.

Todo el Chicago metropolitano para acoger a los inmigrantes mexicanos y sus hijos como accionistas iguales en el futuro de Chicago, para comprender mutuamente nuestras culturas y valores, y para colaborar de forma que nuestras comunidades nos ayuden mejor a todos.

Nosotros, el Grupo de Trabajo, presentamos este informe de hallazgos y recomendaciones para la incorporación económica del Chicago metropolitano y su comunidad mexicana, en un espíritu de responsabilidad mutua por una ciudad global que dé oportunidades a todos.

Patrocinadores del Grupo de Trabajo

Patrocinador principal

The Chicago Community Trust

Patrocinadores

The Boeing Company

The Exelon Corporation

McCormick Tribune Foundation

Anonymous

Mayer Brown Rowe & Maw LLP

Evans Food Group

Clare Muñana

Ernest Mahaffey

Los salones de encuentro utilizadas por el grupo de trabajo fueron proporcionadas por:

MacNeal Hospital

Mayer Brown Rowe & Maw LLP

Mexican Fine Arts Center Museum

Codirectores del Grupo de Trabajo

Douglas Doetsch

Socio

Mayer Brown Rowe & Maw LLP

Clare Muñana

Presidenta

Ancora Associates, Inc.

Alejandro Silva

Director

Evans Food Group

Miembros del Grupo de Trabajo

Gonzalo Arroyo

Director

Family Focus

Jose M. Aybar

Vicecanciller Adjunto para las Artes y Ciencias

City Colleges of Chicago

Alberto M. Azpe

Presidente de Banco Comunitario

Harris Bank

James D. Bindenagel

Vicepresidente para Asuntos Comunitarios, Gubernamentales e

Internacionales

DePaul University

Margaret Blackshere

Presidenta

Illinois AFL-CIO

Allert Brown-Gort

Director Adjunto, Institute for Latino Studies

University of Notre Dame

Gerardo Cárdenas

*Secretario de Prensa de Chicago y Enlace con la Comunidad Hispana
Office of the Governor*

Joel M. Carp

*Vicepresidente Decano
Jewish Federation of Metropolitan Chicago*

José Cerda III

*Jefe de Políticas
Office of the Mayor*

Julie Chavez

*Vicepresidenta Decana, Chicago Market Development
Bank of America*

John Cruickshank

*Editor
Chicago Sun-Times*

Leticia Peralta Davis

*Dirigente Ejecutiva
Metropolitan Pier and Exposition Authority (MPEA)*

Ricardo Estrada

*Director Ejecutivo
Erie Neighborhood House*

Sarah Nava Garvey

*Vicepresidenta de Relaciones con Gobiernos Estatales y Locales
The Boeing Company*

Rey Gonzalez

*Vicepresidente para la Diversidad
Exelon Corporation*

Susan Hayes Gordon

*Dirigenta Jefa de Relaciones Gubernamentales y Comunitarias
Children's Memorial Hospital*

Juanita Irizarry

*Ex Directora Ejecutiva
Latinos United*

Ernest Mahaffey

*Principal
Diversity Initiatives*

Terry Mazany

*Presidente y Dirigente Ejecutivo Jefe
The Chicago Community Trust*

Milena K. Novy-Marx

*Directora de Programa
The John D. and Catherine T. MacArthur Foundation*

Paul O'Connor

*Director Ejecutivo
World Business Chicago*

William A. O'Connor

*Ex Jefe de Personal y Asesor Jurídico
Illinois House Republican Leader Tom Cross*

Salvador Pedroza

*Presidente
The Little Village Chamber of Commerce*

Donald E. Peloquin

*Alcalde
City of Blue Island*

Lance Pressl

*Presidente
Chicagoland Chamber of Commerce Foundation*

Guadalupe Preston

*Gerente de División para Servicios a la Infancia y de Autosuficiencia
The Catholic Charities of the Archdiocese of Chicago*

Sylvia Puente

*Directora, Metropolitan Chicago Initiative
Institute for Latino Studies
University of Notre Dame*

Gerald Roper

*Presidente y Dirigente Ejecutivo Jefe
Chicagoland Chamber of Commerce*

Jesse H. Ruiz

*Socio
Gardner Carton & Douglas LLP*

Juan Salgado

*Director Ejecutivo
Instituto del Progreso Latino*

Manuel Sanchez

*Socio
Sanchez & Daniels*

Martin A. Sandoval

*Senador del Estado de Illinois
12th District*

Rick Segal

*Director Gerente
Park Hyatt North America*

Edwin B. Silverman

*Jefe, Buró de Servicios a Refugiados e Inmigrantes
Illinois Department of Human Services*

Adele S. Simmons

*Vicepresidenta y Ejecutiva Decana
Chicago Metropolis 2020*

John M. Sirek

*Director del Programa de Naturalización
McCormick Tribune Foundation*

Peter Skosey

*Vicepresidente de Relaciones Externas
Metropolitan Planning Council*

William Testa

*Vicepresidente y Director de Programas Regionales
Federal Reserve Bank of Chicago*

Carlos Tortolero

*Fundador y Presidente
Mexican Fine Arts Center Museum*

Javier Ubarri

*Presidente Regional, Región de Illinois
Banco Popular North America*

Arthur R. Velasquez

*Presidente y Dirigente Ejecutivo Jefe
Azteca Foods, Inc.*

Dr. Eric E. Whitaker

*Director
Illinois Department of Public Health*

The Chicago Council on Global Affairs,

fundado en 1922 como The Chicago Council on Foreign Relations, es una de las principales organizaciones independientes dedicada a influir el discurso sobre cuestiones globales a través de contribuciones a la formación de opiniones y políticas, el diálogo y el aprendizaje público.



THE CHICAGO COUNCIL
ON GLOBAL AFFAIRS

332 South Michigan Avenue
Suite 1100
Chicago, Illinois 60604
thechicagocouncil.org